

Wychodzą w każdą sobotę  
w Krakowie, Warszawie, Lwowie,  
Wilnie, Poznaniu, Łodzi



REDAKCJA i ADMINISTRACJA:  
KRAKÓW, KAZIMIERZA WIELKIEGO 95  
Telefon Nr. 479.

Konto P. K. O. Warszawa Nr. 140.260. Konto P. O. K. Kraków Nr. 400.519.  
Konto w Banku Związku Spółek Zarobkowych Oddział Kraków

Prenumerata w Polsce:		CENY OGŁOSZEŃ: Część redakcyjna.		Część inseratowa.	
miesięczna	2 zł. 75 gr.	Cała kolumna opisowa redakcyjna	380 zł.	Cała kolumna	280 zł.
kwartalna	7 zł. 50 gr.	1/2	200	1/2	150
półroczna	15 zł. — gr.	1/4	90	1/4	80
roczna	28 zł. — gr.	1/8	60	1/8	40
Numer pojedynczy 75 gr.		wiersz milimetry jednoszpaltowy	50 gr.	wiersz milimetry jednoszpaltowy	30 gr.
W Ameryce: półroczna 4 dolary, roczna 8 dolarów.				Za 1 cm. kilszy 15 groszy.	

Naczelny redaktor przyjmuje codziennie od godziny 10 do 12 przedpołudniem, — Rękopisy i fotografie redakcja zwraca tylko na żądanie. — Prawa reprodukcji zastrzeżone

Nr. 28. — Rok XXII.

Kraków, 11 lipca 1925.

Cena egz. 75 gr.

# Letnia stolica Polski — Zakopane



1) Nad Morskiem Okiem. 2) Ul. Tadeusza Kościuszki w Zakopanem. 3) W dzień targowy.

TREŚĆ NUMERU: Piękno przyrody tatrzańskiej. — Historia i rozwój Zakopanego. — Górale w Paryżu. — Z życia tatrzańskich górali. — Szkoła Rity Sacchetto w Zakopanem. — Tatry z lotu ptaka. — Informator zakopiański — Kongres Unii przyjaciół Ligi Narodów w Warszawie. — Obrazki z zalanego Krakowa. — Wylew Sanu pod Przemyśłem. — Tragiczna śmierć w nurtach Wisły.



## Kongres międzynarodowej Unji przyjaciół Ligi Narodów w Warszawie

Wybór Warszawy na siedzibę doniosłych zjazdów międzynarodowych w ostatnim czasie świadczy o wzrastającym znaczeniu mocarstwem Polski. Fakt wybrania Warszawy na tegoroczną sesję międzynarodowej Unji przyjaciół Ligi Narodów jest ponadto dowodem, że Polska uważana jest za jeden z potężnych filarów Ligi Narodów.

Ideologia Ligi Narodów zyskała w Polsce ostatecznie prawo obywatelstwa, tak jak Polska na forum genewskim zajęła ze swej strony należną jej pozycję państwa równouprawnionego faktycznie i moralnie.

Oficjalna inauguracja kongresu przyjaciół Ligi Narodów w Warszawie odbyła się ubiegłej niedzieli. Z pośród przybyłych gości, zwracają na siebie szczególną uwagę: z delegacji francuskiej: prof. Aulard, słynny historyk ewolucji francuskiej, Ferdinand Buisson, prezes Ligi Obrony Praw Człowieka i Obywatela, z delegacji angielskiej: sir Dickenson, prezes kongresu i lady Gladstone. Z delegacji japońskiej dyplomata Yotaro Sukimoro. Na specjalną uwagę zasługuje obecność delegata Stanów Zjednoczonych A. P. Murroga.

Prezesami polskiej delegacji są: były minister zdrowia dr. Chodźko i prof. Dębiński. Z posłów należą do delegacji pp.: Thugutt, Dębski, Stroński, Niedziałkowski, Kosmowska, oraz senatorowie: Koskowski i Posner.

Przebieg obrad kongresu był wielkim sukcesem stanowiska polskiego. We wtorek wieczorem

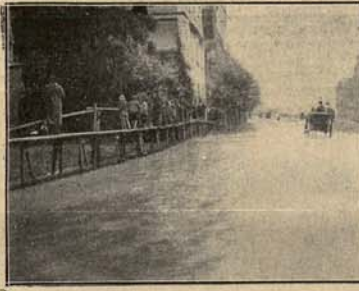
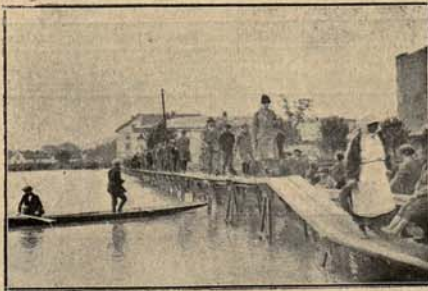


Zjazd stowarzyszeń Ligi Narodów w Warszawie: Przyjazd przedstawicieli Francji na IX. Kongres stowarzyszeń przyjaciół Ligi Narodów ze znanym historykiem, prof. Aulardem na czele.

odbył się w salonach prezydium Rady ministrów na cześć delegatów kongresu, wydany przez pana premiera Grabskiego.

Ilustracja nasza przedstawia powitanie delegatów francuskich, przybyłych na kongres.

## Obrazki z zalanego Krakowa.



1) Wisła zalała plac na Groblach. Komunikacja odbywała się łódkami, lub też po moście po którym szczególnie kobiety i dzieci trwożliwie stąpały. 2) W alei Krasiańskiego w wylotu ul. Wolskiej woda dosięgała przeszło 1/2 metra wysokości. 3) Komunikacja na „kobyłkach” na placu Groble. Na prawo na murze widać tabliczki, na których notowano poziom Wisły w czasie dawniejszych wylewów.

## Echa katastrofy powodzi w Krakowie.

Ostatnia żywiołowa katastrofa powodzi, jaka między innymi, nawiedziła Kraków, utkwii niewątpliwie, na długi czas w pamięci mieszkańców grodu podwawelskiego, a zdjęcia fotograficzne z ulic miasta znajdujących się przez przeciąg kilku dni pod wodą stanowią będą ponurą pamiątkę tego nieszczęścia.

Dolny bulwar wiślany w Krakowie wynurzył się dopiero po 5 dniach z pod wody. Z ulic Krakowa, Błoń i parku Dr. Jordana ustąpiła już w zupełności woda, odsłaniając zamulone i zanieczyszczone przestrzenie. Również woda spłynęła w zupełności kanałami, a tylko utrzymała się w Dąbiu z powodu zepsucia kolektora.

Najfatalniej przedstawiają się skutki powodzi w mieszkaniach. Woda poczyniła tam wielkie spu-

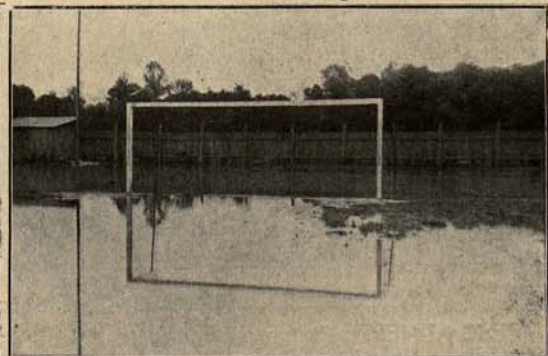
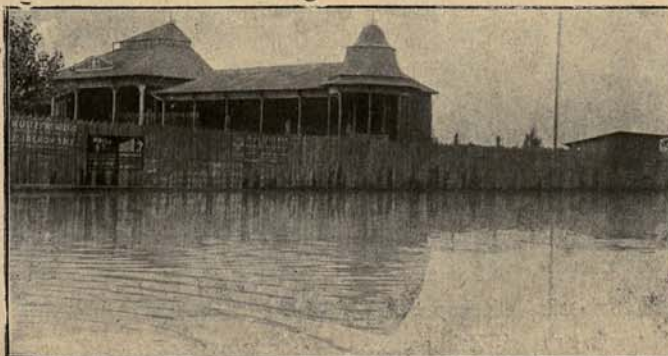


Prymitywne kładki na „kobyłkach” zajęły miejsca wygodnych trotuarów.

stoszenia, podrywając podłogi i nasycając mury wilgocią. W wielu domach, skąd lokatorzy wyjechali wcześniej na letniska, zamykając mieszkania w suterynach i niższych parterach, woda zniszczyła całe urządzenie.

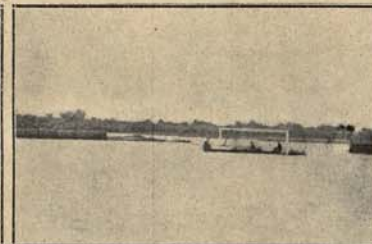
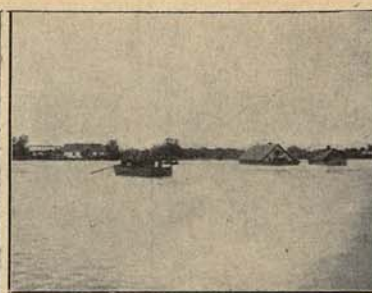
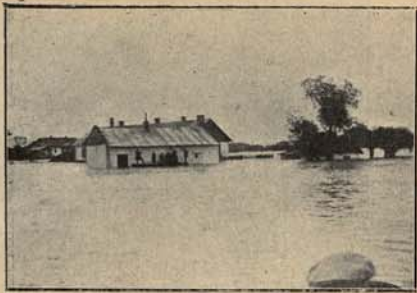
O rozmiarach klęski i nędzy nieszczęśliwych świadczą nieraz wstrząsające fakty. I tak jedna z łodzi „Sokoła”, rozwożących chleb, znalazła w odosobnionym domu w Ludwinowie na strychu dwoje samotnych dzieci, które od trzech dni nic nie jadły i były bardzo osłabione. W innym znowu znaleziono ośmioro ludzi, w tem sześcioro dzieci, wszyscy byli bardzo zgłodniałi i osłabieni.

Ilustracje nasze przedstawiają zdjęcia z ulic zalanego Krakowa.



Boiska sportowe pod wodą: 1) Zalany stadion sportowy „Wisły”. 2) Fragment boiska sportowego K. S. „Cracovia” pod wodą.





**Wylew Sanu w Przemyslu:** Katastrofalny wylew Sanu spowodował znaczne szkody nie tylko w powiecie przemyskim, ale także na przedmieściach i w mieście. Woda zalala boisko klubu sportowego „Polonia”, oraz tariatk pana Golingera. Ilustracje powyższe przedstawiają widok zalanej dzielnicy Wilcze. W pośrodku dom zalany aż pod dach.



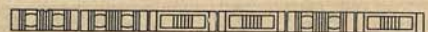
Tragiczna śmierć w nurtach Wisły: Komisarz P. P. Alfons Mayer, który zginął onegdaj w nurtach Wisły w czasie przejeżdżki inspekcyjnej łodzią.

### Tragiczna śmierć w nurtach Wisły.

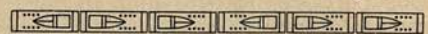
29 czerwca 1925 r. zginęli tragiczną śmiercią w nurtach Wisły, w okolicy Torunia p. p. kom. Władysław Cellary i Alfons Mayer. Obaj wyjechali w towarzystwie 3 innych wyższych funkcyjnarzyszy P. P. z przystani klubu wioślarskiego

w cztero-osobowej łódce sportowej („Bak”) na wycieczkę w okolicę Złotorji i tu zdarzyła się katastrofa na oczach nadbrzeżnych rybaków, którzy beczynnie przyglądali się rozpaczliwej walce 5-ciu ludzi o życie, w której dwóch uległo.

Zwłoki ś. p. kom. Mayera wydobyto z Wisły 3 lipca; ciała ś. p. kom. Cellary'go dotychczas nie znaleziono.



**Żądajcie „Nowości Ilustrowane” w kawiarniach i restauracjach**



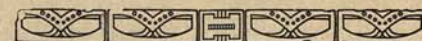
Z I. Wystawy dla rolnictwa i przemysłu w Grudziądzu: Przegląd premjowanych koni.



Tragiczna śmierć w nurtach Wisły: Komisarz P. P. Władysław Cellary, który zginął tragiczną śmiercią w nurtach Wisły.



Czytelników i Przyjaciół „Nowości Ilustrowanych” upraszamy o powoływanie się przy zakupach na ogłoszenia „Nowości Ilustrowanych”.



**PIERWSZORZĘDNY  
:-: PENSJONAT :-:**

**„SMEREKÓW”**

**ZAKOPANE**

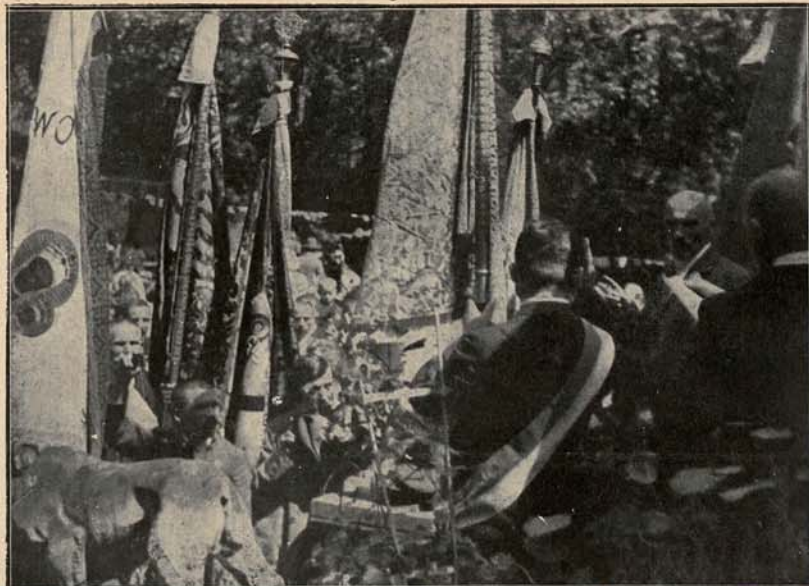
**ulica Jagiellońska L. 8**



Ładnie położony w ustronnym miejscu w obszernym ogrodzie — Pokoje jasne, słoneczne. — Urządzenia nowoczesne. — Kuchnia wykwinna. — Ceny niskie.







Poświęcenie sztandaru chrześ. dozorców domowych: Onegdaj odbyła się uroczystość poświęcenia sztandaru Polskiego Związku Zawodowego Chrześcijańskich Dozorców Domowych w Krakowie. Program uroczystości obejmował między innymi: Powitanie delegacji i gości w Domu Związkowym przy ul. Potockiego, uformowanie pochodu i wymarsz do kościoła N. M. P., poświęcenie sztandaru i wbijanie gwoździ pamiątkowych



Oberwanie się ściany Muzeum etnograficznego: Podczas ostatnich ulewnych deszczów w Krakowie oberwała się część ściany budynku Muzeum etnograficznego na Wawelu. Mianowicie skutkiem podmycia ulewą, część słabego gotyckiego muru tej budowli, w miejscu, gdzie mur wznosi się pochyło obsunęła się odsłaniając wewnętrzne rumowisko, wypełniające ścianę budynku. Zagrożoną ścianę natychmiast podstępnowano silnie. W następstwie oberwania się ściany, zamknięto dla publiczności przejście okrzęne na Wawelu wzdłuż murów zewnętrznych od bramy wchodowej aż ku Smoczej Jamie.

## Żądajcie „Nowości Ilustrowane”.

Najlepsze i najkorzystniejsze źródło zakupu gramofonów i płyt krajowych i zagranicznych znanej światowej marki „POLYDOR”



INSTRUMENTY MUZYCZNE I ROWERY  
**LEOPOLD HUTTERER**  
KRAKÓW, ULICA GRODZKA L. 43

# SANATO

PENSJONAT A. ROMIŃSKIEGO  
W ZAKOPANEM Sp. z ogr. por. —  
Kategoria Pensjonatu luksusowego.

50 pokoi gościnnych. — Nowoczesny komfort. — Najnowsze urządzenia hygieniczne. — Prospekty na żądanie. — Ceny en pension od 10 zł. do 12 zł.

Zakład techniczno - dentylistyczny  
**N. KLEINBERGERA**  
Kraków, Szewska 27 I. p. (narożnik plant)  
otwarty od godz. 9—1 i od 3—6.



Rakiety tenis., siatki, piłki, buciki itd. Piłki i buty footballowe. Przybory do rybołów.

polecza firma  
**W. WANDERER**  
KRAKÓW  
ULICA SZEWSKA L. 21.

Kostjomy kąpielowe, czepki i pasy do pływania, hamaki, leżaki i plecaki.

Największy w Małopolsce  
**Skład Fortepianów**



PIANIN, PIANOLI,  
FONOLI,  
FISHARMONIJ

Sprzedaż  
zamiana, wynajem:

**H. Smolarska**  
Kraków, Szewska 9

**CUKIERNIA Kaz. DANKA**  
(DAWNIEJ Z. MAJEWSKI)  
KRAKÓW, ul. Karmelicka 13

Polecza:  
Znane z dobroci ciastka, torty, cukry, czekolady. Przyjmuje zamówienia na miejscu i na prowincję.

### PRZEZNACZENIE!

Poznaj siebie. Kim jesteś? Kim być możesz? Szwyler-Szkolnik Psycho-grafolog. Autor prac naukowych określa charakter, zdolności, zalety i wady. Nadeślij charakter pisma swój lub zainteresowanej osoby, napisz rok, miesiąc urodzenia, kawaler, żona, wdowiec, ile osób najbliższej rodziny, otrzymasz naukową szczegółową analizę charakteru, określenia ważniejszych zdarzeń życiowych, odpowiedzi na szczerze zadane pytania, również horoskop ułożony przez słynne medium Mille Ewigny. Analizę horoskop wysyłamy po otrzymaniu 3 zł. Osobiście przyjmuje 12, 7. Doświadczenia naukowe Szwylera-Szkolnika zaszczycone chwalebny protokółami naukowych towarzyszy Warszawy, świadectwami najwybitniejszych powag świata Iekańskiego. Adres: Warszawa Psycho-grafolog Szwyler-Szkolnik, Piękna 25.

**W. BAZES**  
Kraków, Rynek 35. Telefon 4582.

polecza hurtownie i detalnie:

LUSTERKA GALANTERYJNE  
ROZPYLACZE PERFUMERYJNE

Nowość! Szklane, ogniotrwałe naczynia kuchenne „Resista”. Wyłączne zast. na woj. krak. Prosimy żądać cenników gratis.

ORYGINALNY STEINWAY  
**STEINWAY & SONS**  
ZASTĘPCA TYCH RABAŃST  
KRAKÓW — SWANNA 3 — TEL. 365



# Letnia stolica Polski — Zakopane.



1) Orka pod wiosnę.



2) Kobzarz. 3) W drodze do miasta.

## ZAKOPANE

Jeszcze przed pięćdziesięciu laty Zakopane było zwykłą sobie górską wsią, zagrzebaną w lasy i góry. Nikt tu nie zaglądał, bo nie miał i poco. Zjeżdżali tu tylko fantaści, którzy szukali przygód i wrażeń. Dopiero w latach siedemdziesiątych ubiegłego wieku, silna propaganda Zakopanego przez dra T. Chałubińskiego, zaczęła ściągać do Zakopanego ludzi. Z roku na rok zjeżdżało ich coraz więcej, czasem tylko latem, a z początkiem XX w. i zimą. W roku 1886 otrzymano Zakopane statut i ustrój uzdrowiska i od tej pory datuje się właściwy rozwój Zakopanego jako stacji klimatycznej. Wreszcie otwarcie linii kolejowej Chabówka-Zakopane dokonało ostatecznego przełomu w życiu tej letniej stolicy Polski. Zaczęła się rozbudowa Zakopanego wprost w szalonym tempie. Z roku na rok przybywa domów, will, coraz większych i ozdobniejszych oraz hoteli. Powstaje cały szereg pierwszorzędnych sklepów, kawiarni i restauracji. Zakopane zaczyna się europeizować, aż wreszcie w roku 1920 uzyskuje statut miejski, przechodząc do szeregu miast.

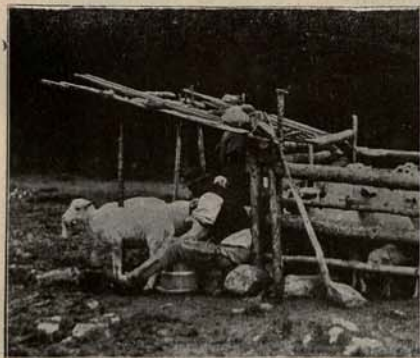
W ostatnim roku zatwierdzono plan regulacyjny, normujący sposób i rodzaj zabudowania. Plan na szeroka skalę zakrojony, stwarza z Zakopanego wspaniałą o europejskim pokroju miejscowość.

Szczególniej ostatnie lata wojny i powojenne zaznaczyły się wybitnie w życiu, rozwoju Zakopanego. Wybudowano szpital klimatyczny, łaźienki,

chłodnię i fabrykę sztucznego lodu, największą skocznię narciarską w Polsce, uprzednio zaprowadzono oświetlenie elektryczne, obecnie buduje się nową elektrownię, zakłada park klimatyczny, kładzie chodniki i przygotowuje kanalizację. Nic więc też dziwnego, że goście tu zjeżdżający coraz więcej znajdują zadowolenia.

Pierwszorządne pensjonaty dają im wygodne pomieszczenie, znakomite kawiarnie, i restauracje, w których dwa razy dziennie grywają orkiestry godziwe miejsca rozrywek, często urządzone koncerty, odczyty i przedstawienia teatralne strawę duchową, boskie powietrze i cudowne słońce wracają siły i zdrowie, okoliczne doliny i regle, pokryte lasem miejsce spacerów, Tatry przewspaniałe i groźne, znakomite tereny dla turystyki i sportu.

Rozpęd nadany życiu zakopiańskiemu w ostatnich latach, każe nie tylko przypuszczać, ale wierzyć, że Zakopane idąc dalej po wytkniętej linii, nie tylko w Polsce, ale i zagranicą uzyska uznanie, jako jedna z najładniejszych i najkulturalniejszych miejscowości klimatycznych. X.



Juhasi. wypasający owce na halach i turniach tatrzańskich.

## Górale w Paryżu.

Przyjechali my z rana na cholofny dworzec kolejowy.

Dziwackie to miasto, dziwackie. Ludzie goniom jak w jarmacny dzień, sukajom sami nie wiedzom czego?

Cyrowane chuchy, opaski wybijane mosiężnymi blaskami i pióra w cornych kapelusy, ściągały ku sobie zaziojanych ludzi.

— „Qu' est-ce que c'est ?” — krzyczeli jeden bez drugiego.

Rusaliśmy jeno ramieniami i kiwali głową na znak że nie rozumiemy.

— „Idzie tramwaj 28, siadamy” — zawołał przewodnik, (jeden z panów). Mróz Stanisław z Poronina, przybliżył się ku mnie i rzecze.

Wicie co, nie wsiadajoms do tego tranwaju, bo kie rusy snami, to sie nigdy nie staw; dyc to przytem nima ni konia, ni tez kola jak u samochodu. Doł sie jednak Mróz namówić, co my do następnego tranwaju siedli.

Przy poledninie przypijali winko, spocątku im smakowało a pote, nie, kwoliti swoje żrudlano.n wode, i cornom kapuste z moskolem.

No, ale my Parys widzieli, pedziol Mróz — kie sie chlōpy aj śmioli, ze moze nie bedziemy tu jeść kie nom nie chasnuje. Mróz sie nie sprzeciwiol pedziol nom: Ze ta cłek od głodu nie puknie.

Na Mroza nowiķse wrazenie zrobiła kuny rzeźba, postawiono w Pawilonie Polskim, w sieni.

— „Nago taka, paczojcie chlōpci, ręce przytulita jeno ku sobie i nic sie nie wstydzi. Chou-u-u mojom kiedyś tak postawił, to by ani minuty nie wystola, a ta psiodusa stoi cały dzień i sycka paczom po niej” — dziwił się Mróz i Obrokta.

Siadomy w metro, pojedziemy do kościoła, schodzimy pod ziem, Mróz sie obziro.

— „Kasto idziemy?” — spytol sie.

— „Pojedziemy popod ziem tunelami” — odpowiedziol mu jeden z panów.

— „Po-pod-ziem — po-pod-ziem” — powtorzol stary Mróz i zmruzol ocy jakby sie kcioł uświadcyć jakoto moze być.

Obrokta Bartek nachylił sie do Mroza i sepce mu:

— „Takiemi wej kolejami powiezom nos do piekła. E, nie wirz-cie. kazby sie ta telo ludzi zmieścielo. Jo som z kozom zabierem miejsca za styryk jako pięci. Co to, to nie. To Pon Bóg telo ludzi stworzo, coby ik miol ka pomieścić, Ci co przed nami pomarli to sie im zrobiło psim swyn-dem, bo na nogach wej-šli to im zesło dluzej, ale my tom kolejom bedziemy tam wartko”.

— „Wysiadomy” — zawołał przewodnik.

— „O pieknsy to kościół, jeno wiezy nima i na okapie miasto janiolów to sowy z rogami. A flos tys to widziol takim robote, co by sie w kościele płacilo, za to, ze cłek kce zmówić pocirz. To tu pewnie kościół luteranski, bo w naszym to sie ta nigdy nie płaci” — naopowiadol nom stary Mróz, i od tego casu nie zażrol do zodnego kościoła w Paryżu.

Spytol sie Mróz jednego pana, cy to prowda panie, ze tu Francjo mo takie strażnie duze chroboki, co cały Paryz zwiertały i ludzie sie jezdom



# Z życia tatrzańskich górali



1) Matrzeńska idylla gazdowa. 2) Koncert na kobzie. 3) Przy kolowroiku.

## Szkoła Rity Sacchetto w Zakopanem.



kolejami za nimi? Pon wyszczył ocy na Mroza i odpowiedział mu:

— „O tak ma Francja takich chroboków duzo, na dwóch nogach”.

Po paru dniach Obrochta i Mróz nauczyli sie troche po francusku juz sie chočka mogli dogodać. Niek sie ik fto co pytał udawali, ze rozumiejom i odpowiadali „Polones”, dźwigali bardzo wysoko głowy i uśmiechali sie z podufałością, ze umiom odpedzić.

Chudy, zielony pon przyleciał ku nom i jon sie tak serdecznie witać snami, jakby to był brat, swagier jabo kumoter; juścić, ze i my tyz sie wyćskali nowieksom scyroś.

— „Jak wam się Paryż podoba? Dużoście już zwiedzili?”

— „O barzo duzo!” — odpowiada znova Mróz.

— „A byliście na wieży?”

„E tam to nie, bo to barz duzo kostuje, zacym sie w górę wyjedzie. A jo ta i tak fnet sie bede mioł ku niebu, to pocos robić wydotek kiesonce. Cza majątków nazostawiać cobysie dzieci miały przycem bić...”

Śmiał sie Mróz. A pon przychylił głowę ku ramieniom i cikcem odsunął sie od Mroza ku chłopcom.

Hej, bo ta Mróz chłopisko i w giębie nie źle mo poskladane, wi co komu powiedzieć.

Pana strażnie ciekawilo, jako chłopcom sie pod bajom Paryzanki, jon sie pytał.

— „Ładne są tu kobiety, prawda?”

Fedro pokręcił głowom:

— „Nie ftakik gustuje!”

A Mróz juz był gotowy do odpowiedzi Musiol odrodzać, bo trzy dziwki mo do wdania.

— „E, wicie panie, to to nie ładne, bo nic skóry na giębie nimajom, ba jeno tarbę cyrwonom i sie tak bielom cymsi, jak nase baby piec na święta.

Kieśi siedzimy w tranwaju i wsiadła pani barz wymalowano. Bartek Obroktka patrzy po niej i patrzy, nareście musnoł rękom po gembie i przypatrzył sie nanie. Myśloł, ze i un kajś tak dobabroł jak pani, Kcioł jej powiedzieć cobysie obtarła ale cos — kie go nie rozumiała Bartek Obroktka siedziol pszez cały cos tej jazdy zły i powtorzoł:

— „Beskurcyjo jedna, nie umyje sie, ba tako jak carownica jeździ po Bożym świecie”.

A chłopcy Jasiek Fedro i Jasiek Gąsienica Tomków od kościoła, co kfila Bartusiowi pokazowali takom ubabranom paniom.

To tez kazdy z tyk zyniatyk, kwolili swoje baby, a dziewęcjom przykazowali, cobysie tego nie cyniły, bo sie przez to nie wydadzom.

Hela Wawrytkowa powiedziała im, ze sie i tak wydawać nie bedzie, poco jej tys jesce jeden więcej kłopot w doma.

Zamarkocilo sie jednemu z „nasyk chłopców, co sie nius ku niej z miłością i juz mi sie opedziol, ze jeno zajedziemy w dum to zaroz robi nomówiny, ja potem wesele, mnie napytoł na starościne i nie bedem wej, bo sie Hela Wawrytkowa nie fce wydać. Zato Józka Bachlede, grubarza ozynimy w Poroninie u Mroza z Jantkom, bo to juz ponomówinak, bo my jus w Paryzie wino pili na ten sifrus. Jasiek Tomków i Fedro za družków, Hela Bukowa i Brońcia Tataraka za družki, muzyki nie trza, bo Mróz zagro na dudak jas bedzie jęcało w biołej izbie.

Kieby sie ino Józek nie ozmyśloł, a my cobysie szczęśliwie objechali te wielkom droge po świecie, cobysie chłopcy nug nie zmogli przytyk strażnyk tońcach, bo my haw codzień dwa razy tońcymy, bo s'e to ludziom barzo widzi, toby kcieli, cobysie cłeku tońcył cały dzień, a tu sie fce kozdy osędzić na wesele i na chodzenie po wirszak. Ale ta przeczmy sie syčko, bo my przecie górale

...z pod samiuśkik Tater,

Hej, dyscyk nos odkompol, odkołysoł wiater...

Helena Roj-Rytardowa,



## Szkoła Rity Sacchetto w Zakopanem.

Szkoła tańca rytmicznego, plastyki i estetyki ruchów

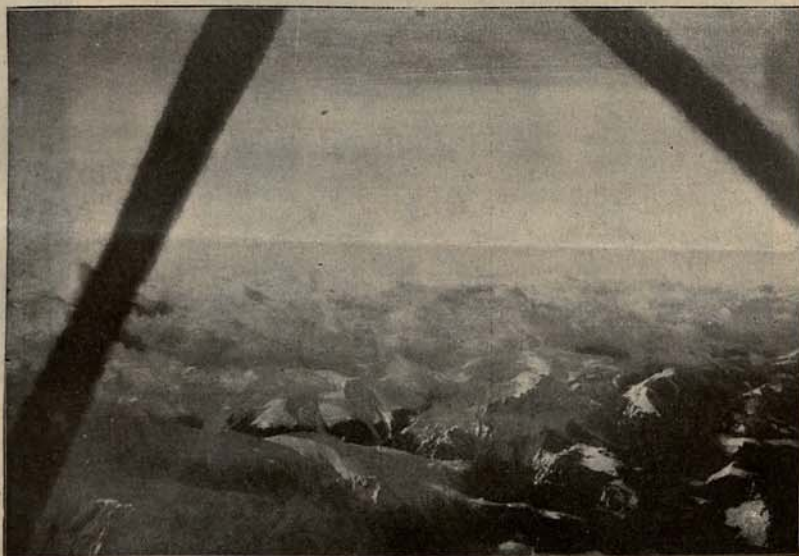
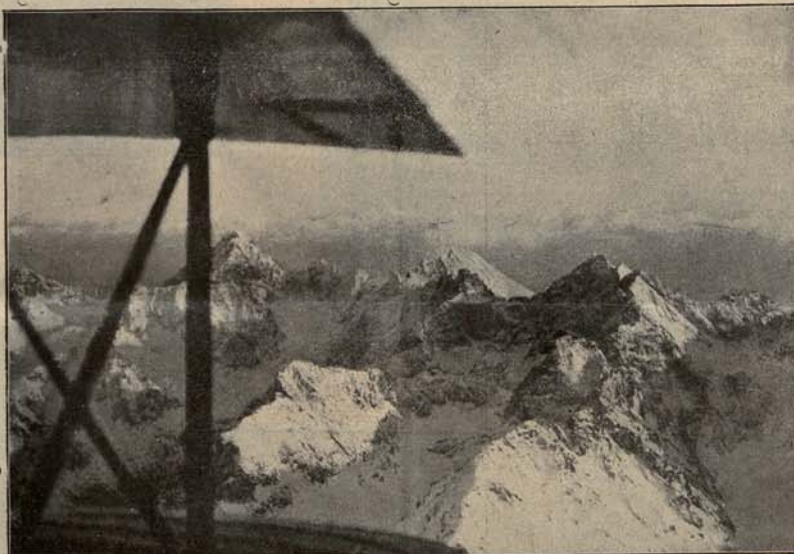
Jedną z najwybitniejszych propagatorek tańca klasycznego, o nazwisku rozgłoszonym w całym świecie jest p. Rita Sacchetto. Nie tu miejsce, aby jej zasługi na tem polu podnosić, gdyż znane są nam one dostatecznie. Tu chcemy wspomnieć tylko o fakcie założenia przez p. Ritę Sacchetto szkoły tańca rytmicznego, plastyki i estetyki ruchów w Zakopanem. Z radością należy powitać fakt powrotu p. Rity Sacchetto po dłuższej, paroletniej przerwie do pracy na tej wdzięcznej, a u nas w Polsce zaniedbanej niwie. Szkoła, w której kształci się obecnie kilkanaście uczennic ze sfer obywatelskich Zakopanego, niema na celu rekrutowania dla baletów scenicznych nowych adeptek. Celem i zadaniem szkoły jest wpaianie w uczennice zamiłowania do piękna i estetyki w życiu, kształcenie w nich estetyki ruchu i gracji. Prawda, że jedną z dróg do tego celu prowadzącą, jest kształcenie uczennic w tańcu. Z drugiej znów strony, nie da się przewidzieć, czy z obecnej szkoły nie wyjdzie kiedyś w przyszłości nowa Hulanicka, dotąd najwybitniejsza z uczennic p. Rity Sacchetto.

Ze szkoła p. Sacchetto ma przed sobą przyszłość i że na gruncie Zakopanego znalazła należyte zrozumienie, świadczy fakt urządzenia w piątek (26 czerwca) w sali hotelu „Morskie Oko” popisu pierwszych uczennic, z którego parę zdjęć zamieszczamy — Rezultaty w pracy osiągnięte



Portret Rity Sacchetto.

## Tatry z lotu ptaka.



U góry: Gerlach - Rysy - Wysoka. U dołu: Tatry w morzu chmur. Oba zdjęcia wykonane zostały z szybowającego aeroplanu.

w szkole w okresie stosunkowo bardzo krótkim, każą przypuszczać, że szkoła ta rozwijać się będzie w dalszym ciągu i że zadanie swe w całej rozciągłości spełni. Młodociane uczennice p. Rity Sacchetto są to jak już wyżej zaznaczyliśmy córki znanych i poważanych obywateli Zakopanego. Fakt zrozumienia przez rodziców idei przewodniej szkoły, świadczy, że idee te zasługują na poparcie ze strony całego społeczeństwa.

## Dom Wycieczkowy im. Ks. Stolarczyka w Zakopanem



Kiedy przed kilku laty powstał w Zakopanem Oddział podhalański Polskiego Towarzystwa Krajoznawczego, wówczas jako najważniejsze zadanie, wyłoniła się sprawa udogodnienia pod Tatrami pobytu wycieczkom młodzieży szkolnej. W krótkim też czasie energiczni założyciele instytucji zakupili dawny drewniany budynek Muzeum Tatrzańskiego i przemienili go na Dom wycieczkowy. Otrzymał on nazwę na cześć księdza Stolarczyka, proboszcza w Zakopanem, jednego z wybitnych pionierów naszego taternictwa. Pożyteczność schroniska okazała się w całej pełni już w pierwszym sezonie po jego otwarciu, a setki wędrowniej młodzieży znalazły tu tanią a wygodną pomieszczenie i skromny ale zdrowy posiłek. Na nieszczęście tak świetny początek zniszczył pożar. Dom spłonął, jednak na jego gruzach natychmiast rozpoczęła się budowa nowego schroniska, dzięki udziałom szkół, korzystających z Domu wycieczkowego i zasiłkom rządowym. Nowy gmach jest wiele większy niż zniszczony pożarem i urządzony wedle wszelkich wymogów higieny. Schronisko czynne latem i zimą, może pomieścić do 200 osób. Jest ono największe i jedyne w tym rodzaju w Zakopanem. Ceny noclegów i utrzymania są w stosunku do cen miejscowych minimalne. Oprócz młodzieży szkół powszechnych i średnich, korzystają ze schroniska także różne instytucje, jak n. p. związki sportowe, nauczycielskie, urzędnicze, wojsko i t. p. a w razie wolnych miejsc znajdują również przytułek przygodni turyści.

## LITERATURA TATRZANSKA.

Tadeusz i Stefan Zwoliński: „Przewodnik po Zakopanem i Tatrach” wydany nakładem księgarni L. Zwolińskiego w Zakopanem 1925. Cena katalogowa 5. Zi.

Oddawna już, dawał się odczuć brak polskiego przewodnika po Tatrach, któryby obejmował cały ich obszar zarówno po polskiej jak i po czechosłowackiej stronie.

Łukę tę wypełnia wydany obecnie Przewodnik T. i S. Zwolińskich podający w zwartej formie (ok. 300 stron druku, format kieszonkowy) całokształt wiadomości niezbędnych do zwiedzania Tatr. Przeznaczony jest on dla szerokiego ogółu polskich turystów i uwzględnił wszystkie uczęszczane drogi i przejścia turystyczne — z wyjątkiem najtrudniejszych, dostępnych jedynie dla b. wyprawnych taterników. Nazwiska autorów, będących stałymi mieszkańcami Zakopanego i znających dobrze Tatry, dają gwarancję fachowego opracowania rozległego przedmiotu.

Przewodnik dzieli się na 2 części: pierwsza podaje szczegółowy opis Zakopanego jako uzdrowiska i stacji turystycznej, oraz szereg wiadomości lokalnych, przydatnych zarówno dla turystów jak i dla letników spisy pensjonatów, sanatoriów, lekarzy, urzędów itp.

Część druga poświęcona jest Tatom. Podaje ona ogólny ich opis, wskazówki wycieczkowe i inne niezbędne dla turystów informacje, dalej zaś w dziale przewodnikowym szczegółowe opisy dróg turystycznych zarówno w okolicach Zakopanego jak i w Tatrach Zachodnich, Tatrach Wysokich i Bielskich, nadto opisy miejscowości klimatycznych po południowej (czechosłowackiej) stronie Tatr i wycieczki z tamtej strony. Dodać należy, że przewodnik ten jako pierwszy pod tym względem w literaturze polskiej tego zakresu — uwzględnił także najdalej wschodnie i zachodnie krańce pasma tatrzańskiego. — (Tatry Bielskie, Osobłaba).

Przewodnik zaopatrzony jest w mapkę przeglądową Tatry — oraz ilustrowany fotografiami — plan Zakopanego. Okładka z ozdobną winiętą zakopiańską, cena zaś (5 Zi) w stosunku do objętości nie wysoka.



# PIĘKNO TATR



Staw smreczyński w dolinie Kościelickiej



Morskie Oko



Halny wiatr — widok z pol. Osobitaj



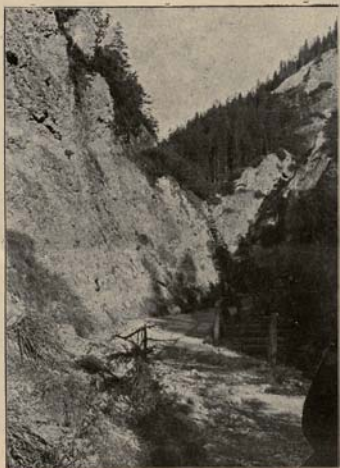
Droga do Czarnego Stawu Gąsienicowego



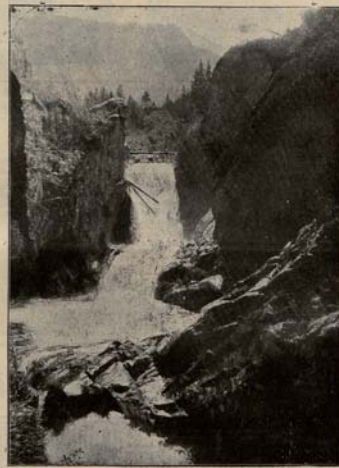
Limba nad Morskim Okiem



Stawań i Marat z drogi do Morskiego Oka



Dolina Białego



Wodospad Mickiewicza



Najpiękniejszym tworem ziemi są góry i za taki swatała je ludzkość od tysiącolet, czując je jako świętości Boga poświęcone.

Na górze Synaj odbierał Mojżesz przykazania boskie, na górze Olimp mieszkali bogi greccie, w górach Kaukazu cierpiał Prometeusz, a i dziś święte szczyty Mount-Everestu zamieszkuje według legendy bóstwa.

A w naszych Tatrach była przez długie wieki legenda o śpiącym rycerzynie Bolesława Chrobrego i dusze nasze w latach niewoli krzepiała.

Ku górom biegnie myśli ludzka — a ich stóp, wśród dzikiej ich przyrody szuka ukojenia i wrażeń, wrażeń podniosłych i potężnych, pod wpływem których potężnieje duch i tworzy dzieła silne i piękne. Silne dlatego, że wzięły w siebie cząstkę tej mocy, co w głazie drzemie zakąta i piękne, bo odzwierciedlają to, co ziemia najpiękniejszego zrodziła.

Tatry polskie od wieków nęciły ku sobie turystów żądnych wrażeń i przygód. Około nich powstawały się cudne legendy o wędzach górskich, zaklętych królowiach i dziewczynkach, o skarbach pod głazami spoczywających i czekających szczęśliwego a odważnego odkrywcy, o smokach porywających dziewczęta niewinne.

Legendy rozszerzały się po całej Polsce, drapując i tak cudne Tatry w płaszczy królewski baśni i czaru. Nic więc dziwnego, że coraz liczniej zaczęto je odwiedzać.

Mimo weńnięcia się „kultury” ludzkiej, w postaci schronisk i altan nad Morskie Oko, na halę Gąsienicową, oba te zakątki Tatr w krajobrazie tatrzańskim zajmują dominujące miejsca.

Wrażenia jakie odnosi turysta w nocy, przy seledynowej połowacie księżycy nad Czarnym Stawem Gąsienicowym czy Morskim Okiem, nie dają się opisać. Trzeba tam być i chwilę taką przeżyć.

Pod Tobą nieskalanie czysta i równa łąka jeziorka, od czasu do czasu pod podmuchem wiatru dręcząc drobnych fal grająca — nad Tobą na niebobylnych szczytach Tatr wspierający się seledynowy strop, niebieski.

A las tatrzański?.. Czy może być cudniejszy park natury czystszy i nieskażony, jak las pod Waksmundzką, pod Wokoszymem, w Pańszczycy.

A hale rozegrane zbyszczem stad owiec i bydła, uładaniem wiecikiem psów, okrzykami jaha-sów i śpiewem gęśli.

A doliny cienne, pełne tajemniczego smoku, huk z kamienia na kamień, przewalających się potoków i siklaw. Wcześnie w ścianach pionowych ścian regli, nagłymi skalami komińców nad las ster-czącymi.

A cudne, kwieciste i woniące u stóp Tatr rozsiadane łąki — nad którym skowronki diwczą swą pieśń radości i chwwały.

Cudne jest przyroda tatrzańska i nie można posadzić piękniejszego — żadne opisy i obrazy maujące to piękno, nie są w stanie tego uroku oddać wiernie — na to, aby ten urok poznać, wczuć się w niego i pokochać, trzeba samemu zobaczyć.

Karol Kwiatkowski.





# SANATORJUM POLSK. CZERWONEGO KRZYŻA

## W ZAKOPANEM PROSPEKT.

**Charakter Zakładu i wskazania:** Sanatorium jest Zakładem Leczniczym przeznaczonym dla osób u których wskazanem jest leczenie klimatyczno-dietetyczne. W szczególności Zakład przyjmuje: uzdrowieńców po wszystkich ostrych chorobach dróg oddechowych, profilaktyków t.j. osoby dotknięte dziedzicznym obciążeniem, względnie skłon-



WIDOK ZAKŁADU

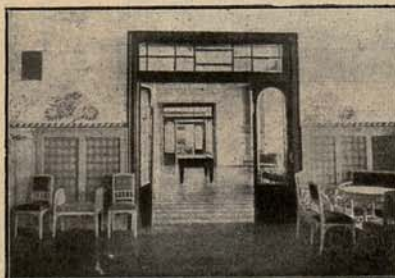
## W ZAKOPANEM

nością do schorzeń gruźliczych; chorych z zamkniętą gruźlicą płuc z bezwzględny wykluczeniem gruźlicy otwartej i t.zw. gruźlicy chirurgicznej — a wreszcie dla osób wyczerpanych, nie wymagających żadnego szczególnego leczenia, a tylko potrzebujących wytchnienia i odpoczynku. Obłożnie chorych, względnie chorych u których leczeniem klimatycznym nie można spodziewać się osiągnięcia poprawy — Sanatorium nie przyjmuje.

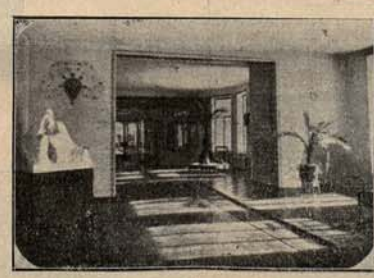
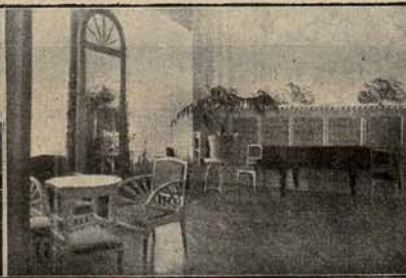
**Sposoby leczenia:** Podstawowym sposobem leczenia jest tak dziś szeroko w zagranicznych uzdrowiskach stosowana metoda higieniczno-dietetyczna Bremher'a i Dettwailer'a. Ciągłe przebywanie na wolnym i czystym powietrzu pod postacią już to werandowania, już to przechadzek i t.p. stosowanych indywidualnie z uwzględnieniem stanu i potrzeb chorego, ściśle ujęcie całokształtu życia chorego poddane stałemu nadzorowi lekarskiemu, wreszcie dobry i pożywny wikt — oto zasadnicze cechy sposobów leczenia w Zakładzie. W wypadkach wskazanych stosuje się nadto wszystkie najnowsze zabiegi i środki lecznicze jak odmę sztuczną (pneumothoraks), helioterapię,

wodnym ogrzewaniem, elektrycznością i werandami do leżakowania. W pokojach przeprowadza się gruntowną dezynfekcję po wyjeździe każdego kuracjusza.

**Zamawianie pokoi:** Pokoje zamawiać można osobiście w Zarządzie Zakładu lub drogą listowną za złożeniem zadatku. W razie nie przybycia kuracjusza w ciągu dni 3-ech od oznaczonego terminu — zamówienie upada i z zadatku potrąca się 5-dniową całkowitą opłatą wraz z pensjonem. W czasie sezonu letniego (czerwiec — sierpień) oraz zimowego (grudzień — marzec) wobec olbrzymiego napływu kuracjuszy — pokoje zamawiać należy wcześniej (około 4-ech tygodni).



Salony



Wnętrze pokoju

naświetlenia lampą kwarcową, leczenie tuberkuliny, wlewania dożylnie wapna, soli i t. d. W Zakładzie pracuje stale 3-ech lekarzy nadto wykwalifikowany personal pomocniczo-lekarski.

**Warunki przyjęcia:** Przyjęcie uzależnia się od zbadania lekarskiego na miejscu. W wypadkach schorzeń gruźliczych wobec nieprzyjmowania chorych dotkniętych gruźlicą otwartą — należy przed przybyciem do Zakładu upewnić się czy płucovina nie zawiera prątków, gdyż z chwilą stwierdzenia obecności ich — chorzy muszą bezwzględnie Zakład opuścić. — Dzieci do lat 15-tu Sanatorium nie przyjmuje.

**Umieszczenie:** W pokojach jedno lub dwuosobowych, higienicznie i wygodnie urządzonych z zimną i gorącą wodą na miejscu, centralnym

**Opuszczenie zakładu:** O dniu opuszczenia Zakładu P. T. Kuracjusze winni zgłaszać w Zarządzie 3 pełne dni przed terminem.

### Oplaty:

- 1) pięciorazowe dzienne utrzymanie . . . . . zł. 8.50
  - 2) pokój . . . . . od zł. 2.00 do zł. 8.00
  - 3) dezynfekcja pokoju . . . . . zł. 10.00
  - 4) wstępne badania lekarskie (jednorazowo) . . . . . zł. 15.00
  - 5) śniadanie codzienna opieka lekarska bezpłatna. Na służbę 5% od każdego rachunku.
  - 6) wszelkie potrawy nie wchodzące w zakres normalnego odżywiania za oddzielną opłatą. Zadatek na zamówiony pokój od osoby zł. 100.00
  - 7) Dzień przyjazdu i odjazdu liczone są za pełne dni.
- Zapłata rachunków odbywa się z góry za 15 dni.

### HALL



## W ZAKOPANEM

**Uwagi ogólne:** Sanatorium położone jest na skraju Zakopanego w obszernym parku z widokiem na południowy łańcuch gór. Zakład posiada Pracownię Röntgena, lampę kwarcową, laboratorium bakteriologiczne, ambulatorjum dentystyczne, aparaty do elektryzacji, własne elektryczne oświetlenie, dźwig elektryczny, centralne ogrzewanie, kanalizację, wodociąg, łaźienki oraz salony towa-

rzyskie i inne. W czasie sezonów Zakład przyjmuje na okres minimalny miesięczny, krótszy pobyt w sezonie uzależnia się od wolnych pokoi. W chłodnych porach roku P. T. Kuracjusze winni zaopatrzyć się we własne ciepłe okrycia do werandowania jak: worki futrzane, plecy, etc. Bielizna pościelowa własna pożądana. — Sanatorium otwarte cały rok.

## W ZAKOPANEM



# Z całego kraju.



Wycieczka techników [lwowskich w Bydgoszcz: Onegdaj przybyła do Bydgoszczy wycieczka techników lwowskich, która zwiedziła urządzenia techniczne w Bydgoszczy i okolicy. Na ilustracji, pierwszej uwidoczniona jest grupa techników lwowskich, zaś na drugiej zdjęcie wycieczki, oglądającej urządzenia wodne w Smukole.

## Technicy lwowscy w Bydgoszczy.

W dniu 23—24 b. m. bawiła w Bydgoszczy wycieczka naukowa młodzieży technicznej ze Lwowa pod przewodnictwem profesorów Matakiewicza i Nadolskiego. Celem wycieczki było zapoznanie się ze stanem urządzeń wodnych na Wiśle i jej dopływach w dzielnicach zachodnich polskich.

Wycieczkę goszczono bardzo serdecznie, a oprowadzenia jej dokonał p. radca Tychoniewicz z Poznania, oraz radca Bronikowski z Bydgoszczy.

Przyszli inżynierzy naocznie skonstatowali, że urządzenia wodne są na Wiśle dostatecznie konserwowane, a ciągłe utyskiwania Niemców na niedostateczną ich ochronę są pozbawione wszelkiej podstawy.

Przy tej sposobności technicy lwowscy zwiedzili fabrykę „karbidu“ w Smukole, gdzie przyjmował ich gościnnie p. dyrektor Rolkiewski. Z powrotem do miasta reprezentacja miasta uczciła uczestników wycieczki obiadem w czesć którego przemawiali wice-prezydent Chmielarski, prof. Matakiewicz, dr. Winiarski i inni. Z Bydgoszczy udała się wycieczka na ojezżenie Gdyni i Gdańska.

W. Wojucki.



Uroczystość harcerek we Lwowie: Onegdaj odbyła się we Lwowie uroczystość ukończenia roku harcerek.

Tatry

ZAKOPANE

Tatry

Największa w Polsce stacja klimatyczno - turystyczna  
Sezon całoroczny. Sport — Turystyka — Wypoczynek Sezon całoroczny.

Położone na północno-zachodnim stoku Tatr, na przestrzeni 40 km<sup>2</sup> w dolinie, zastłoniętej od północy rozległym wzgórzem Gubałówką, od wschodu mniejszymi wzgórzami otoczonej, na wysokości z górą 900 m. (najniższe punkta 837 m., najwyższe 1002 m.) To położenie powoduje, że Zakopane posiada klimat górski, a zatem zmniejszone ciśnienie atmosferyczne i szybsze parowanie, niską średnią ciepłotę, zwiększone natężenie promieni słonecznych, obfite opady, małą względną wilgotność, czyli większą suchość powietrza i bardzo mało wiatrów.

Czynniki te hartują organizm i podniecają przemianę materji gdyż pod ich wpływem oddech staje się szybszym, łaknienie się wzmagają, ciepłota ciała zwykle się obniża, zimno znosi się dobrze a czynność serca staje się szybszą.

Przedewszystkiem więc wskazanym jest pobyt w Zakopanem w chorobach płucnych, w skłonności do gruźlicy, w jej początkach i dalszych stadjach tej choroby przy przebiegu przewlekłym; w niezżytach nosa, gardła, krtań, tchawicy i oskrzeli, dla ozdrowieńców po zapaleniu płuc, opłucnej, po operacjach gruźliczych ognisk kostnych i gruczołów chłonnych i po przebyciu wszelkich chorób ostrych; pozaatem nadają się do leczenia w Zakopanem wszelkie nerwice, niedomogi nerwowe czyli neurastenii, choroba Bazedowa, choroby narządu trawienia, w szczególności ze zбочeniami czynnościowymi, zimnica, choroby krwi, jak bezkrwistość i blednica, choroby przemiany materji, jak otyłość i t. p.

Pierwszorzędne sanatoria i pensjonaty. — Wspaniałe tereny turystyczne o charakterze wysokogórskim (alpejskim).

W miesiącach zimowych główne w Polsce centrum sportu zimowego — Narty — Saneczki — Bobsleigh'e —  
Największa w Polsce skocznia narciarska.

Pierwszorzędne kawiarnie, w których codziennie odbywają się koncerty i dancingi. — W sezonach głównych koncerty znakomitych solistów, odczyty, przedstawienia teatralne stołecznych zespołów.

Ceny w pensjonatach: 6, 8 i 10 zł. zależnie od kategorii.

Tatry

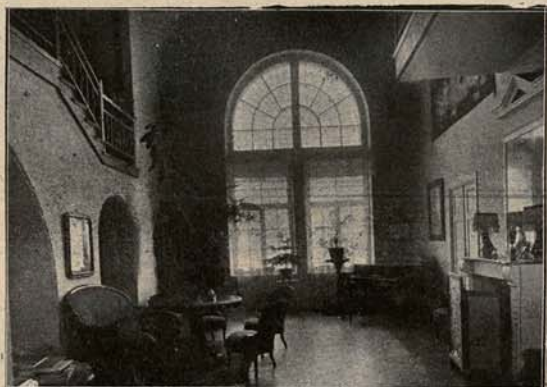
Komunikacje z Warszawą, Poznaniem, Krakowem,  
Lwowem, Kałowicami bezpośrednio wozami.

Tatry



# PRZEMYSŁ PENSJONATOWY

Z chwilą wejścia, że się tak wyrazimy, w modę Zakopanego, zaczęto coraz bardziej odczuwać potrzebę zakładania w Zakopanem pensjonatów. Pierwsi turyści, którzy tu przyjeżdżali po chatach góralskich i dla miłości Tatr i przyrody cierpieli niewygodę, znajdując nawet w sielance pewien urok. Jednak z chwilą uruchomienia linii kolejowej i napływu coraz większego gości i to o różnych zapatrywaniach i wymagach, ukazała się potrzeba przemysłu pensjonatowego koniecznością. Zakładano więc pensjonat za pensjonatem — przyciem prymitywizm świecił tryumfy, ówczesnej bowiem publiczności wystarczył skromny pokój, także łóżko i stół jadalny. W okresie tym i tak przeważna część gości składała się z miłośników przyrody i Tatr, którzy po największej części dni spędzali na łonie natury. Ale za nimi, za modą, pociągali i inni. Pociągali i ci dla których Tatry, były tylko tłem i ładnym obrazem, a właściwym celem przyjazdu była chęć rozerwania się, zabawy i zabicia wielkomiejskich w lecie nudów. Ci byli więcej wymagający. Sam pokój i wspólna a skromna jadalnia nie wystarczała im. Żądali jeszcze łaźienki, salonu, hallu, pokoiów do zabaw, gry w karty itd. itd., więc i pensjonaty zaczęły się zwolna do tego przystosowywać. Wreszcie przyszła wojna i okres powojenny, który z gruntu zmienił upodobania i żądania ludzi. Pensjonaty o prymitywnym wyglądzie, zaczynają coraz bardziej tracić na znaczeniu, schodząc zwolna z widowni. Wreszcie i Zakopane zrozumiało, że tak dalej być nie może i że chcąc rzeczywiście zasłużyć na miano europejskiego uzdrowiska, to i w tej dziedzinie trzeba coś zrobić. Zaczęto więc budować cały szereg nowych i z komfortem urządzonych pensjonatów. Do szeregu tych należy między innymi i pensjonat pani drowej Zychontowej. Położony w samym centrum miasta, przy zbiegu ulic Kościuszki i Sienkiewicza, w dużym ogrodzie, kąpie się cały w blaskach promieni słonecznych. I nie tylko położeniem, ale i wewnątrz urządzaniem wybita się on na czoło pierwszorzędnym i luksusowym pensjonatom. Pomijając urządzenie pokoi, które odpowiada wymogom i najbardziej, oraz urządzenia niezbędne, wspomnieć należy o wspaniałym, jak na tutejsze stosunki hallu, którego podobiznę zamieszczamy obok, oraz saloniku, w których goście pani Drowej Zychontowej mile spędzają godziny w dni deszczowe i w długie zimowe wieczory.



Nowy rektor uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie: Prof. Dr. Edward Porębowicz znany poeta i krytyk literacki wybrany został rektorem uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie.



Ze Zjazdów warszawskich: Uczestnicy Zjazdu Kółek rolniczych na placu Saskim, gdzie złożyli wieniec na grobie „Niezanego Żołnierza” w dniu 16 czerwca 1925. Fot. Reutt.



## Pensjonat „ŁADA” ZAKOPANE UL. CHAŁUBIŃSKIEGO

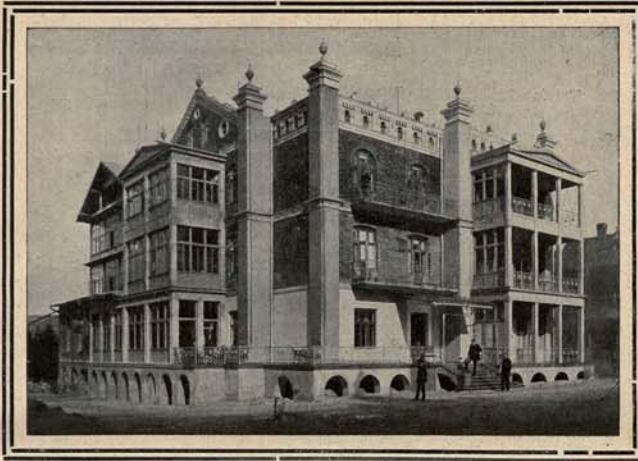
obejmujący dwadzieścia słonecznych pokoi z werandami. Urządzenia nowoczesne, pokoje ciepłe

w zimie.

Ceny niskie !!







ZAKOPANE, ulica Jagiellońska

Pensjonat luksusowy

„WARSZAWIANKA“

Tel. Nr 60 otwarty cały rok Tel. Nr 60

-: Korty tenisowe :-

Położony w dużym parku w siódmiestu  
zdala od kurzu. Urządzenia nowoczesne  
Ceny przystępne )( Ceny przystępne.

ZAKOPANE, ulica Jagiellońska

**J. Fischler**

Zakopane

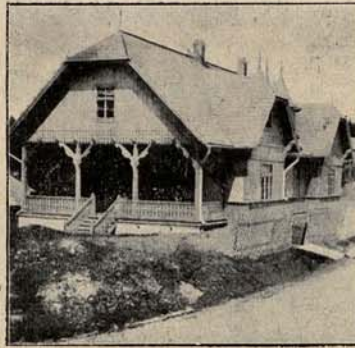
ULICA NOWOTARSKA Nr. 4.

poleca :

wszelkie oszklenia bu-  
dowli i portali, ramy do  
obrazów, zwierciadła,  
szkło stołowe i porce-  
lany.



WILLA „LEONTYNÓWKA“  
W JASZCZURÓWCE



Poleca pokoje zdrowe i słoneczne  
z prześlicznym widokiem na lasy.

**ZAKOPANE**

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

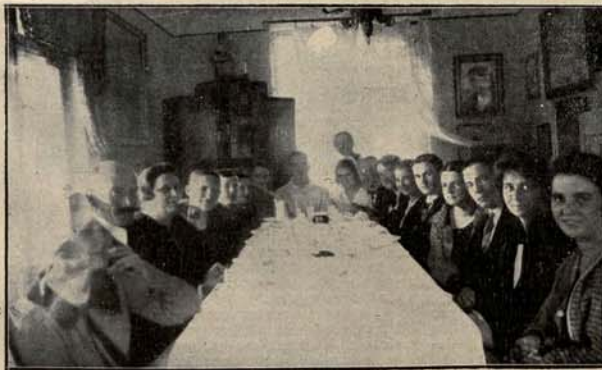
„KRESY“

JADWIGI SZUBERTOWEJ  
Z POZNANIA

ULICA „NA RYNEK“

Kuchnia wyborowa (także dyetetyczna),  
napoje zimne i gorące, oraz zimny buiet cały  
dzień otwarty. — Miły pobyt dla rekoawa-  
lescentów. — Przyjmuje także młodzież sama,  
zapewniając jej opiekę.

Ceny niskie — Otwarty cały rok.



Zakopane!

Pensjonat „ŚNIEŻKA“

ul. Witkiewicza. Z dala od drogi.

Poleca pokoje z wykwintnem utrzymaniem.  
Budynek murowany, nowoczesny komfort. —  
Ceny przystępne.

Restauracja  
i Kawiarnia

**TATRZAŃSKA**

VIS a VIS GŁÓWNEJ POCZTY I. PIĘTRO

**ZAKOPANE**

Koncerty orkiestry salonowej codziennie od  
5—7 pop. i Dancing od 9 do 2 w nocy. —  
Śniadania. — Obiady. — Kolacje. —  
Wina oraz likiery krajowe i zagraniczne.  
Salon do gier i na zebrania towarzyskie. —  
Rendezvous wytwornej publiczności.





Atelier nowoczesnej — Atelier nowoczesnej

## Fotografji wytwornej

HENRYKA SCHABENBECKA  
ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI Nr. 57

obejmuje prócz działu artystyczno-portretowego i dział pejzażowy, a mianowicie WIDOKI TATR i typy ludowe w wykonaniu artystycznym (brom, olej i guma), pocztówki tatarnicze i sportowe

**L. ZWOLIŃSKI** Księgarnia, skład nut, papieru, materiałów piśmiennych, malarskich i szkolnych. — Wypożyczalnia książek.

Telefon 22 Konto PKO. 404872 **ZAKOPANE, ul. Krupówki 39** Dom własny.

### POLECA WŁASNE WYDAWNICTWA TATRZAŃSKIE:

T. Zwoliński, Tatry Polskie, szczegółowa wielobarwna mapa warszawowa w podziałce 1:37500 z oznaczeniem dróg turystycznych, kolorów, znaków i wszelkich niezbędnych dla turysty szczegółów, wydanie czwarte, najnowsze. — Cena 3-50 zł., podklejona na płótnie 6-50 zł.

T. i S. Zwoliński, Przewodnik po Zakopanem i Tatrach z mapką przeglądową Tatr, planem Zakopanego i ilustracjami. Przewodnik ten obejmuje cały obszar Tatr także po czechosłowackiej stronie i liczy ok. 300 str. druku Szczegółowe opisy dróg. Ostatnia nowość. — Cena 5- zł.

Panorama Zakopanego i Tatr Polskich z rzęzami i wysokościami szczytów wykonana rotografurą w form. 66x15 cm. — Cena 1- zł.

Mapy Tatr, przewodniki i podręczniki turystyczne.

Pocztówki z widokami Tatr i Zakopanego, fotograficzne ze zdjęć własnych, rotografury i pocztówki art.

Powiększenia fotograficzne i panoramy Tatr zwłasnych zdjęć.

Wielki wybór dzieł z wszelkich gatunków literatury.

Książki i dzieła ozdobne.

Książki dla dzieci i młodzieży.

Podręczniki szkolne, mapy, atlasy i t. p.

Nuty w wielkim wyborze.

Sprzedż i prenumerata pism.

Wypożyczalnia książek stale uzupełniana nowościami.

Papier listowe, kancelaryjne, rysunkowe, bibuły, bibułki, galanteria papierowa.

## Artystyczna Wytwórnia Kilimów

**Dr. E. ŁACHOWEJ w Zakopanem, Krupówki**  
**SKLEP WŁASNY vis à vis restauracji p. Karpowicza**



Osoby przychodzące do Zakopanego, a przechodzące Krupówkami, muszą zwrócić uwagę na śliczny sklep, naprzeciw restauracji p. Karpowicza. Jest to wystawa i sprzedaż kilimów z artystycznej wytwórni kilimów Drowej E. Łachowej.

Wytwórnia powstała w 1920 r. Początkowo pomyslna była jako pracownia kilimów na własny użytek, celem zdobienia mieszkania; w krótkim jednak czasie szereg osób przewijających się przez salony pp. Dr. Łachów, nakłaniają artystkę do rozszerzenia pracowni i tkania kilimów początkowo dla znajomych a potem i dla ogólnej sprzedaży. Kilim — rzecz dzisiaj bardzo powszednia. Zwłaszcza po wojnie powstało wiele warsztatów kilimkarskich, zarzucających rynek swemi wyrobami. Lecz kilim kilimowi nie równy. Piękność i wartość kilimu zależne są od dwóch warunków: ładny rysunek i nie mniej pikny dobór i szarmonizowanie kolorów decydują o powodzeniu kilimu, jak się rzecz ma z kilimami Drowej Łachowej.

Uiarło się mniemanie, że kilim i góralszczyzna to dwie tak związane z sobą cechy, iż rozłączyć ich i różniczkować nie można; pojęciem tem grzeszy przeważna ilość pracowni, tkających kilimy o motywach góralskich względnie ludowych. Kilim tego rodzaju, sam dla siebie ładny, nie nadaje się jednak do za-

wieszenia go w salonie. Pod tym względem zrobiła Drowa Łachowa wyłom: jej wzory przeważnie ornamentowe, częścią zaś o motywach wschodnich, dają tak piękne kilimy, że rozmieszczone umiejętnie w salonie, jadalni, sypialni czy też innym pokoju, przemięniają mieszkanie w istne cacko. By się o tem przekonać, wystarczy przejść się po mieszkaniu pp. Dr. Łachów lub oglądnąć wystawę, urządzoną w sklepie przy ul. Krupówki; zwłaszcza pięknie przedstawia się wewnątrz wystawy wieczór przy abuzurówem oświetleniu kilka lamp.

Do najbardziej wziętych kilimów należą: „Róże”, „Herby”, „Wazy”, „Bibi Hanym”, „Ornament”, „Skorpion”, „Jesień”, „Jazembina”, dalej prześlizgnij parawanik „Fukcje”; nowością są także chodniki i portjery kilimowe.

Najciekawszem jest łatwość, z jaką opanowała technicznie Drowa Łachowa barwność koloru desent wschodnich. Takie np. „Bibi Hanym” nie ustępuje pod względem żywości barw jak i ornamentu najpiękniejszemu t. zw. „takifcom” lub „sunom”. A znów gobelino nowo traktowane „Róże”, „Jazembina”, „Jesień” subtelnością barw i rysunku mogą śmiało walczyć o lepsze z obecnymi wyrobami francuskimi. Zresztą ile ich jest, jeden kilim za drugim, każdy walczy o lepsze

swym artystycznym wykonaniem i każdy ma swą indywidualnie pojętą artystyczną wartość. Jedyną trudność, stawiającą w zakłopotanie każdego, komu dane jest obejrzeć ewentualnie nabyć kilimów, to kwestja wyboru gdyż najchętniej chciałoby się te barwne róże, piękne kwieciska, listowia, zwić w jeden olbrzymi bukiet i zabrać w wszystkie.

Wytwórnia przewziętyła trudności gotówkowe, z jakimi dzisiaj walczy każdy przemysł, to też posiada stale obficie zaopatrzony sklep i przyjmuje ponadto zamówienia; dysponując dostatecznym kapitałem, wytwórnia jest w możności sprzedawać kilimy na dogodnych warunkach. Jako artystka, decyduje właścicielka osobliście o artystycznej stronie kilimu, to też podejmuje się dostarczania kilimów w tonacjach wskazanych przez klientkę; w ten sposób klientka ma możność szarmonizować całość mieszkania, co przy kupowaniu poszczególnych kilimów jest wykluczone. Ceny równe innym tego rodzaju wyrobom a w niektórych wypadkach nawet niższe.

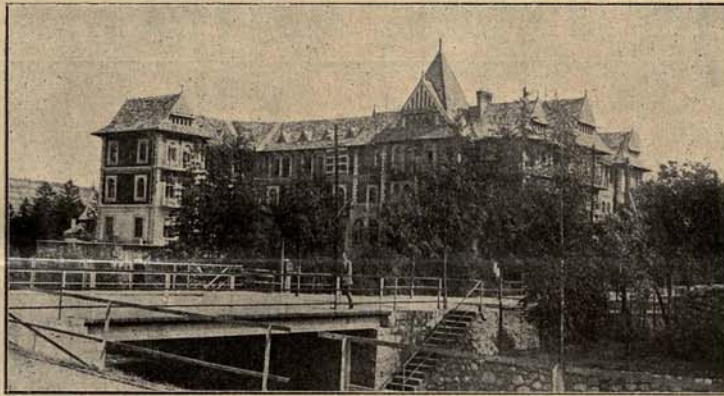
Jak nam wiadomo, p. Drowa Łachowa przysięga niebawem do otwarcenia sklepów względnie miejsc sprzedaży i wystaw swych kilimów w większych miastach, między innymi w Katowicach i w Krakowie.

**Biuro informacyjno-adresowe „GŁOSU ZAKOPIAŃSKIEGO” na dworcu**  
**w Zakopanem** udziela **bezpłatnie** gościom przyjeżdżającym do Zakopanego adresów hoteli i pensjonatów i informacji



# ZAKOPANE GRAND HOTEL „STAMARY”

:-: Rendez-vous :-: wytwornego towarzystwa i świata literackiego. Wielkie słoneczne pokoje urządzone z pełnym nowoczesnym komfortem, salon, hala, jadalnia. Własny cieniasty, stary, kilkomorgowy park. Obszerne werandy. Plac tenisowy. — Łazienki.



:-: Rendez-vous :-: wytwornego towarzystwa i świata literackiego. Wielkie słoneczne pokoje urządzone z pełnym nowoczesnym komfortem, salon, hala, jadalnia. Własny cieniasty, stary, kilkomorgowy park. Obszerne werandy. Plac tenisowy. — Łazienki.

**CENY UMIARKOWANE.**

Pokój z oświetleniem od zł 3 —  
Pokój z utrzymaniem od zł 9 —

**CENY UMIARKOWANE.**

Gebethner & Wolff

Zakopane  
Krupówki Krupówki

## KSIĘGARNIA

Poleca najświeższe wydawnictwa książkowe obce i krajowe, nuty, materiały piśmienne, widokówki i pamiątki z Zakopanego.  
Pisma codzienne i tygodn

## Składnica fowarowa

Właściciele Hotelu, Pensjonatów i Restaur.  
Zakopane, Spółdz Zarej z Ogr. Odpow.

Towary kolonialne,  
Wina, Likieri,  
Cukry, Czekolady.

Najdogodniejsze i najtańsze miejsce pro-  
-)-)- wiantowania dla turystów. (-(-(-

PENSJONAT RUMELTOWEJ

## „GEORGE” ZAKOPANE-BYSTRE

poleca na sezon pokoje zdrowe i słoneczne dla zdrowych i reko-  
walescentów. Wiki domowy doborowy. Ceny niskie

## S. POLLAKOWA ZAKOPANE

ULICA WITKIEWICZA Nr. 9.

NAJWIĘKSZY SKŁAD I PRACOWNIA  
FUTER; KOZUSZKÓW  
:-!! I HAFTÓW ZAKOPIAŃSKICH !!:-

Największy wybór widokówek

Poleca Kiosk Kiosk Poleca

## „POCZTÓWKA”

ZAKOPANE  
ulica Kościuszki

ZAKOPANE  
róg Sienkiewicza

I PAMIĄTEK ZAKOPIAŃSKICH.

Najkorzystniejsze rzeźby artystyczne własnego wyrobu i pamiątki z Zakopanego można nabyć we firmie

Franciszek ŁYKO Zakopane,  
:-: Krupówki-Kiosk. :-:

## BAZAR POLSKI

SP. z OGR. ODP. w ZAKOPANEM TELEFON Nr. 3

SKLEP CENTRALNY W DOMU „BAZAR POLSKI”

Trzy filje: ulice Kościeliska, Chramcówki i Krupówki

Poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej:  
Towary kolonialne — Wódki i koniaki —  
Konserwy i wszelkie artykuły spożywcze na wycieczki. — Wielki wybór szkła, porcelany i naczyń kuchennych. :-:

NAJWIĘKSZY SKŁAD ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH

## ZYGMUNT JANIK

FRYZJER



SKŁAD PERFUMERJI,  
KOSMETYKÓW i PRZY-  
BOROW TOALETOWYCH

ZAKOPANE, KRUPÓWKI 50.

vis à vis KARPOWICZA



# „INFORMATOR ZAKOPIAŃSKI“

**KOMISJA KLIMATYCZNA** (Tymczasem Komisja Uzdrawiskowa) powołana do życia dnia 1 grudnia 1922, w myśl polskiej ustawy uzdrawiskowej zarządza funduszem kuracyjnym, prowadzi szpital klimatyczny, sprawuje policję sanitarną, wydaje opinie w sprawach wydawania koncesyj przemysłowych i budowlanych, ustanawia cenniki i t. d.

**BIURO KLIMATYCZNE** mieści się w willi „Jutrzenka“ (Krupówki za wodą — Telefon Nr. 4). Godziny urzędowe: od 9 do 2 w południe. Przewodniczący T. K. U. Dr. Józef Diehl, przyjmuje w poniedziałki, środy i piątki od g. 11 do 12 tej.

**BIURO MELDUNKOWE** mieści się w willi „Jutrzenka“ (Krupówki za wodą) i otwarte codziennie od 9 do 1 i od 3 do 5 W niedziele i święta od 10 do 12.

**BIURO INFORMACYJNO-ADRESOWE** zorganizowane przez wydawn. „GŁOS ZAKOPIAŃSKI“, czynne na peronie dworca kol. udziela bezpł. adresów wolnych pomieszczeń oraz wszelkich informacji. Czynne przy wszystkich przychodzących do Zakopanego pociąg.

**BILETY KOLEJOWE** normalne, zniżkowe, urzędnicze i szkolne, powrotne (z ważnością dni 90) krajowe i zagraniczne, we wszelkich możliwych kombinacjach sprzedaje Polskie Biuro podróży „ORBIS“. Udziela informacji — zamawia miejsca w samolotach itd. Otwarte dzień cały w niedziele i święta od 9:30 rano do 12:30 i od 15:30 do 17:30. Ceny te same co w kasie kolejowej.

**URZĄD MIEJSKI** mieści się w budynku własnym (Rynek, Telefon Nr. 32) Godziny urzędowania od 9—12.

**URZĄD ZDROWIA** mieści się w budynku Urzędu miejskiego, Kierownik Dr. T. Gabryszewski. Godziny urzędowania od 10 11.

**KOMISARIAT POLICJI PAŃSTWOWEJ** przy ulicy Tadeusza Kościuszki L. 5, willa „Granit“. Telefon Nr. 91.

## Taksa klimatyczna

począwszy od 1. stycznia r. 1925.

Za pobyt 1-tygodniowy jednej osoby . . . 5 zł  
Za pobyt 2-tygodniowy jednej osoby . . . 8 zł  
Za pobyt 3-tygodniowy jednej osoby . . . 11 zł  
Za pobyt 4-tygodniowy jednej osoby . . . 14 zł  
Za każdy następny pobyt 2-tygodniowy jednej osoby . . . 5 zł

Rodzina składająca się z więcej, niż trzech członków, płaci tylko za trzech, reszta nie płaci taksy. Za członków rodziny uważa się: męża, żonę, synów nieżonatych i córki niezamężne, o ile nie prowadzą oddzielnego gospodarstwa.

nie płacą taksy: 1) Dzieci do lat dziesięciu. 2) Urzędnicy publ. do VI klasy płacy włącznie. 3) Żołnierze, oficerowie do podpułkownika włącznie i inwalidzi wojenni. 4) Służba domowa na podstawie poświadczeń zgłoszenia w Powiat. Kasie ci orych. 5) Właściciele domów i gruntów w obrębie stacji klimatycznej z rodzinami. 6) Osoby, wykonywujące w Zakopanem swój urząd lub zawód z rodzinami. 7) Lekarze i dziennikarze z rodzinami.

Polowę taksy płacą: Urzędnicy od V klasy płacy począwszy i oficerowie od pułkownika do generała brygady włącznie.

Za pobyt 48-godzinny nie płaci się taksy. Taksy nieuiszczone w należywym czasie, będą ściągnięte w drodze przymusowej wraz z 10% tytułów kosztów egzekucyjnych. — Przy placeniu taksy należy żądać pokwitowania. 5<sup>o</sup> Taksy klimatycznej przeznaczają się na Inndusz budowy Schroniska Polskiego Towarzystwa Tarzańskiego na Hall Gąsienicowej.

## Odkazanie mieszkań.

1) Odkazanie wykonuje Zakład dezynfekcyjny po każdym chorym

2) Po każdej osobie zdrowej, która jako gość przebywała w uzdrowisku dłużej niż 28 dni.

3) Przed przeprowadzeniem odkazania, które się wykonuje w ciągu 24 godzin pokój nie może być zajęty przez nowego gościa.

4) Właściciel domu (dzierżawca) ma ściągnąć od osoby po której pokój musi być odkazanym należyłość za odkazanie, która wynosi 8 zł za odkazanie formaliną, 6 zł za odkazanie sublimatem, krezołem itp.

5) Jeżeli pokój będzie zajęty przez nowego mieszkańca bez odkazania, to właściciel zostanie ukarany grzywną do 50 zł, gość przeniesiony do innego pokoju, a pokój odkazany.

Skargi wnoszone przez publiczność, że odkazanie przez kilka dni z powodu złej woni nie pozwala pokoiu używać i niszczy sprzęty i bieliznę są zupełnie niesłuszne. Odkazanie sublimatem jest bezwonne i po kilku godzinach ślad po nim nie zostaje a nowy gość może się do pokoju wprowadzić.

## Ceny maksymalne

w pensjonatach i hotelach tutejszych, począwszy od dnia 25 kwietnia 1925 r.

### W pensjonatach:

- pierwszej kategorii do 10 zł dziennie,
- drugiej kategorii do 8 zł dziennie.
- trzeciej kategorii do 6 zł. 50 gr. dziennie.

### W hotelach:

- drugiej kateg. za pokój jednoosobowy z pościelą, bielizną i oświetleniem od 3—4 zł. za pokój dwuosobowy od 5—6 zł. dzien.
- trzeciej kategorii za pokój jednoosobowy z pościelą, bielizną i oświetleniem od 2 zł 50 gr do 3 zł; za pokój dwuosobowy od 3 zł 50 gr. do 4 zł 50 gr. dziennie.

W razie pobierania 5% dodatku do cen powyższych za usługę nie wolno żądać t. zw. napiwków dla służby.

W każdym pensjonacie i hotelu znajdować się powinien na widocznym miejscu cennik, podpisany przez Przewodniczącego i sekretarza T. K. U. Przewodzący pensjonat lub hotel winien przedkładać każdemu bez osobnego żądania ośmiopłenny rachunek; nie przestraszając tego przepisu naraża na stratę Skarb Państwa i utrudnia kontrolę. W biurze T. K. U. (willa „Jutrzenka“) znajduje się spis koncesjonowanych hoteli i pensjonatów.

## Ceny t. zw. mieszkań sezonowych na sezon letni 1925 r.

Tytułem czynszu na mu jednego pokoju umeblowanego za cały sezon letni (t. j. za okres czteromiesięczny (czerwiec, lipiec, sierpień i wrzesień b. r.) pobiera wolno od 150 do 250 zł., zależnie od położenia i urządzenia domów. Za kuchnię i wielkie słoneczne werandy pobiera wolno połowę czynszu za pokój.

Cennik niniejszy nie dotyczy mieszkań osób, przybyszających stale w Zakopanem dla wykonywania zawodu, ani osób mieszkalących tutaj przez czas dłuższy dla zdrowia.

Na dnie wynajmować mogą pokoje tylko osoby, posiadające koncesję przemysłową i według osobnego cennika dla t. zw. pokoi umeblowanych.

## TARYFA DOROŻKARSKA

Wyszczególnienie jazdy:

	Dorożka 1-konna 2-konna złoty złotych
I.	
1. Do lub z dworca kol. do I. obwodu	150 250
2. Do „ „ „ „ II „	250 4—
3. „ „ „ „ Sanatorj.	200 4—
4. do San. w Kościeliskach fam i z powr.	6— 9—
5. do Sanatorj.	z 1 g. czekan. 10— 15—
II.	
6. Za kurs w I obwodzie . . . . .	1— 2—
7. „ „ „ „ II „ . . . . .	150 250
8. Do Sanatorjum z I. obwodu . . . . .	2— 3—
9. „ „ „ „ II „ . . . . .	250 4—
10. Za jeden kwadrans jazdy w obrębie Zakopanego . . . . .	1— 150
11. Za każde 15 minut czekania . . . . .	1— 150

12. Okrężne przez Bystre, Olcza, Uslup do Zakopanego	750 12—
13. Do Kuźnic, Jaszczurówki, Strężyk, Olczy, Krzepówek, tam i z powr.	6— 9—
14. Do doliny Kościeliskiej do restauracji tam i z powrotem . . . . .	12— 18—
15. I. w. do Pisanej z 3 godzin. czekaniem	14— 21—
16. na Cyrhę z 1 godzin. czekaniem	10— 15—
17. Do wodosp. Mictewicza, tam i z p.	20— 30—
18. Do Morskiego Oka . . . . .	25— 40—

Za czekanie nie liczy się pierwszy 10 minut w I. i II. obwodzie. Za pakunek ponad 25 kg. umieszczony na koźle, należy się dopłata 25% taksy. Jazda w nocy o 50%, drożej. Przy wycieczkach, jednokrotni mają obowiązek wzięć 2 osoby dorosłe i jedno dziecko, parokrotni 4 osoby dorosłe, przy kursach 3 osoby dorosłe i jedno dziecko. Dwoje dzieci liczy się jako jedna osoba dorosła. Za nocny kurs jazdy uważa się od 1 maja do 30 września włącznie czas od godziny 10 wieczór do 6 rano, zaś od 1 października do 30 kwietnia włącznie czas od 9 wieczór do 7 rano.

## PRACOWNIA CHEMICZNO-BAKTERJOLOGICZNA

przeprowadza badania na gruźlicę, jakoteż chorób wenerycznych (kila, rzeżączka), rozbiór chemiczny moczu i kału oraz badanie włosów (Favus i Trichophitlie).

### CENY ZA POWYŻSZE BADANIA WYNOŚĄ:

- Za płwociny na gruźlicę . . . . . 6 zł.
- Choroby weneryczne . . . . . 8 zł.
- Anal za moczu . . . . . 8 „
- Analiza kału . . . . . 6 „
- Badanie włosów . . . . . 6 „

Również przeprowadza się bezpłatnie badanie mleka słodkiego, dostarczonego w ilości pół litra na ewentualne zafalszowanie wodą, mąką i odiluzszeniem.

Pracownia mieści się w biurze Miejskiego Urzędu Zdrowia (Urząd Miejski, drzwi 6) i przyjmuje codziennie od 10 do 11 przed południem z wyjątkiem niedziel i świąt.

## ROZKŁAD JAZDY

### NAJDOGODNIEJSZE POŁĄCZENIA

z Warszawy do Zakopanego  
ODJAZD Kraków PRZYJAZD  
p. o. 18 15 208—235 p. p. 8—0  
p. o. 21 25 830—850 p. p. 15 45

z Zakopanego do Warszawy  
p. p. 18 20 2330—2335 p. p. 8 14  
p. o. 23 00 540—845 p. o. 19 50

ze Lwowa do Zakopanego  
p. p. 15 25 p.p. 21 48—23 35 p. o. 6 35

z Zakopanego do Lwowa  
ODJAZD Kraków PRZYJAZD  
p. o. 3 00 540 p. p. 6 35 p. p. 12 35

z Poznania przez Katowice - Kraków do Zakopanego  
p. p. 21 25 553—730 p. p. 12 50

z Zakopanego j. w. do Poznania  
p. p. 15 50 21 00—22 20 p. p. 6 30

z Katowic do Zakopanego  
p. p. 4 13 5 8—7 30 p. p. 12 0  
p. o. 19 45 22 10—23 35 p. o. 6 35

z Zakopanego do Katowic  
ODJAZD Kraków PRZYJAZD  
p. p. 15 50 21 00—22 30 p. p. 0 15  
p. o. 23 00 540—7 00 p. o. 9 33

pozejmlem kursuje z Katowic przez Dzieńdzice pociąg świąteczny, który przychodzi do Zakopanego, w dzień poprzedzający święto lub niedzielę, odchodzi z Zakopanego, w dzień świąteczny lub niedzielę wieczorem. Przyjazd do Zakopanego o godzinie 23 52 odjazd z Zakopanego o godzinie 20 28

z Krakowa do Zakopanego  
ODJAZD PRZYJAZD  
poc. posp. 2 35 8 00  
„ „ 7 30 12 50  
„ osob. 8 50 15 45  
„ „ 13 30 20 25  
„ „ 23 35 6 35

Z Zakopanego do Krakowa  
poc. osob. 23 00 5 40  
„ „ 8 35 15 05  
„ „ 13 35 20 20  
„ posp. 15 50 21 00  
„ „ 18 20 23 30